International Situations Project Translation

**Big Five Inventory-2 (BFI) – 60 items**

|  |  |
| --- | --- |
| Original BFI | Translation (Romanian) |
| I am someone who… | Sunt cineva care… |
| *Disagree strongly* | Dezacord puternic |
| *Disagree a little* | Dezacord |
| *Neutral; no opinion* | Neutru; nicio părere |
| *Agree a little* | De acord |
| *Agree strongly* | Acord puternic |
| 1.  Is outgoing, sociable | 1. Este prietenos, sociabil |
| 2. Is compassionate, has a soft heart | 1. Este milos, are o inimă afectuoasă |
| 3.  Tends to be disorganized | 1. Tinde să fie dezorganizat |
| 4. Is relaxed, handles stress well | 1. Este relaxat, gestionează bine stresul |
| 5. Has few artistic interests | 1. Are puţine interese artistice |
| 6.  Has an assertive personality | 1. Are o personalitate asertivă |
| 7.  Is respectful, treats others with respect | 1. Este respectuos, îi tratează pe ceilalţi cu respect |
| 8.  Tends to be lazy | 1. Tinde să fie leneş |
| 9. Stays optimistic after experiencing a setback | 1. Rămâne optimist după ce se confruntă cu un eşec |
| 10. Is curious about many different things | 1. Este curios în legătură cu multe lucruri diferite |
| 11. Rarely feels excited or eager | 1. Rareori se simte entuziast sau nerăbdător |
| 12. Tends to find fault with others | 1. Tinde să îi găsească vinovaţi pe ceilalţi. |
| 13.  Is dependable, steady | 1. Este demn de încredere, serios |
| 14.  Is moody, has up and down mood swings | 1. Este capricios, are modificări de dispoziţie în sus şi în jos |
| 15. Is inventive, finds clever ways to do things | 1. Este inventiv, găseşte modalităţi inteligente de a face lucruri |
| 16.  Tends to be quiet | 1. Tinde să fie tăcut |
| 17.   Feels little sympathy for others | 1. Simte puţină simpatie pentru alţii |
| 18.  Is systematic, likes to keep things in order | 1. Este sistematic, îi place să păstreze lucrurile în ordine |
| 19.  Can be tense | 1. Poate fi încordat |
| 20.  Is fascinated by art, music, or literature | 1. Este fascinat de artă, muzică sau literatură |
| 21.  Is dominant, acts as a leader | 1. Este dominant, se comportă ca un lider |
| 22.  Starts arguments with others | 1. Începe discuţii în contradictoriu cu ceilalţi |
| 23.  Has difficulty getting started on tasks | 1. Are dificultăţi să înceapă sarcinile |
| 24.  Feels secure, comfortable with self | 1. Se simte sigur, confortabil cu sine |
| 25. Avoids intellectual, philosophical discussions | 1. Evită discuţiile intelectuale, filosofice |
| 26.  Is less active than other people | 1. Este mai puţin activ decât alţi oameni |
| 27.  Has a forgiving nature | 1. Are o natură iertătoare |
| 28.   Can be somewhat careless | 1. Poate fi oarecum neglijent |
| 29.   Is emotionally stable, not easily upset | 1. Este stabil emoţional, nu uşor de supărat |
| 30. Has little creativity | 1. Are puţină creativitate |
| 31.   Is sometimes shy, introverted | 1. Este uneori timid, introvert |
| 32.   Is helpful and unselfish with others | 1. Este de ajutor şi lipsit de egoism faţă de alţii |
| 33.   Keeps things neat and tidy | 1. Păstrează lucrurile îngrijite şi curate |
| 34.   Worries a lot | 1. Se îngrijorează mult |
| 35.   Values art and beauty | 1. Apeciază arta şi frumosul |
| 36.   Finds it hard to influence people | 1. I se pare greu să influenţeze oamenii |
| 37.   Is sometimes rude to others | 1. Este uneori nepoliticos cu alţii |
| 38.   Is efficient, gets things done | 1. Este eficient, duce lucrurile la bun sfârşit. |
| 39.   Often feels sad | 1. Adesea se simte trist |
| 40.   Is complex, a deep thinker | 1. Este complex, un gânditor profund |
| 41.   Is full of energy | 1. Este plin de energie |
| 42.   Is suspicious of others’ intentions | 1. Este suspicios în legătură cu intenţiile altora |
| 43.   Is reliable, can always be counted on | 1. Este de nădejde, se poate conta pe el/ea întotdeauna |
| 44.   Keeps their emotions under control | 1. Îşi ţine emoţiile sub control |
| 45.   Has difficulty imagining things | 1. Are dificultăţi să îşi imagineze lucruri |
| 46.   Is talkative | 1. Este vorbăreţ |
| 47.   Can be cold and uncaring | 1. Poate fi rece şi nepăsător |
| 48.   Leaves a mess, doesn’t clean up | 1. Lasă mizerie, nu curăţă |
| 49.   Rarely feels anxious or afraid | 1. Rareori se simte anxios sau speriat |
| 50.   Thinks poetry and plays are boring | 1. Crede că poezia şi piesele de teatru sunt plictisitoare |
| 51.   Prefers to have others take charge | 1. Preferă ca ceilalţi să preia conducerea |
| 52.   Is polite, courteous to others | 1. Este politicos, curtenitor cu ceilalţi |
| 53.   Is persistent, works until the task is finished | 1. Persistă, munceşte până când sarcina este finalizată |
| 54.   Tends to feel depressed, blue | 1. Tinde să se simtă deprimat |
| 55.   Has little interest in abstract ideas | 1. Manifestă puţin interes faţă de idei abstracte |
| 56.   Shows a lot of enthusiasm | 1. Arată mult entuziasm |
| 57.   Assumes the best about people | 1. Presupune ce e mai bun despre oameni |
| 58.   Sometimes behaves irresponsibly | 1. Uneori se comportă iresponsabil |
| 59.   Is temperamental, gets emotional easily | 1. Este temperamental, devine emoţional uşor |
| 60.   Is original, comes up with new ideas | 1. Este original, vine cu idei noi |

**Scoring**: the items are scored on a Likert scale ranging from 1 (Disagree strongly) to 5 (Agree strongly). There are two scoring keys, one for Facet scales and the other for Domain scales.  Since we are interested in providing feedback for the big five personality traits, we should focus on the domain scales instead. Scoring is as follows:

**Big Five**

Extraversion: 1, 6, 11R, 16R, 21, 26R, 31R, 36R, 41, 46, 51R, 56

Agreeableness: 2, 7, 12R, 17R, 22R, 27, 32, 37R, 42R, 47R, 52, 57

Conscientiousness: 3R, 8R, 13, 18, 23R, 28R, 33, 38, 43, 48R, 53, 58R

Negative Emotionality: 4R, 9R, 14, 19, 24R, 29R, 34, 39, 44R, 49R, 54, 59

Open-Mindedness: 5R, 10, 15, 20, 25R, 30R, 35, 40, 45R, 50R, 55R, 60

**Facet Scales**

Sociability: 1, 16R, 31R, 46

Assertiveness: 6, 21, 36R, 51R

Energy Level: 11R, 26R, 41, 56

Compassion: 2, 17R, 32, 47R

Respectfulness: 7, 22R, 37R, 52

Trust: 12R, 27, 42R, 57

Organization: 3R, 18, 33, 48R

Productiveness: 8R, 23R, 38, 53

Responsibility: 13, 28R, 43, 58R

Anxiety: 4R, 19, 34, 49R

Depression: 9R, 24R, 39, 54

Emotional Volatility: 14, 29R, 44R, 59

Intellectual Curiosity: 10, 25R, 40, 55R

Aesthetic Sensitivity: 5R, 20, 35, 50R

Creative Imagination: 15, 30R, 45R, 60

Translation provided by:

Florin Alin Sava, West University of Timisoara, Timisoara

Reference for the BFI-2

Soto, C.J., & John, O.P. (2017). The next Big Five Inventory (BFI-2): Developing and assessing a hierarchical model with 15 facets to enhance bandwidth, fidelity, and predictive power. *Journal of Personality and Social Psychology, 113,* 117-143.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

